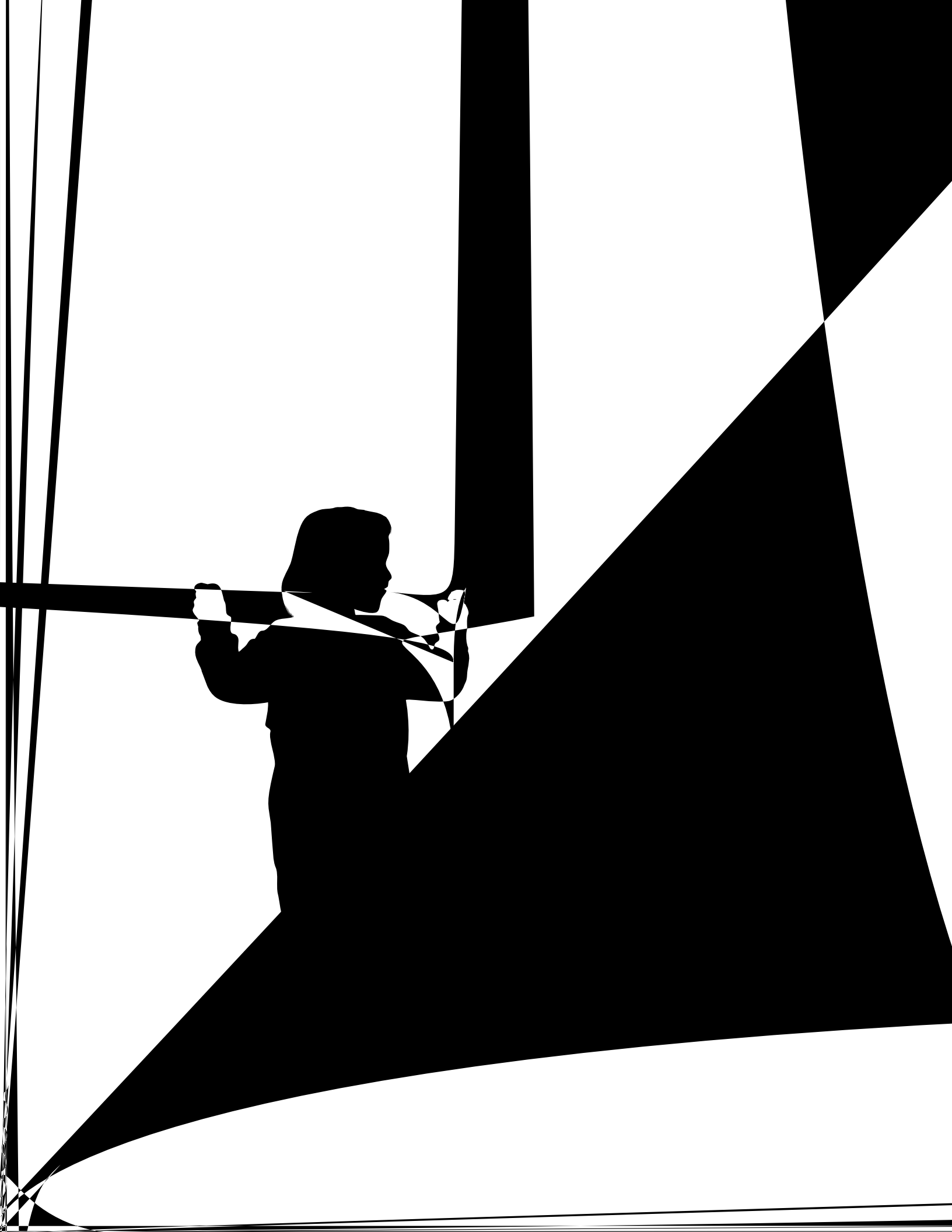

>h[jh ih‘Zeh\Zlv 1

GZ^_‘^Z b bkp_e_gb_ 2

GZqZeh imlb AgZdhfkl\h k objmj]hf b dhee_dlb\hf 3

AZ f_kyp ^h gZqZeZ IeZgbjh\Zgb_]hkiblZebaZpbb b objmj]bq_kdh]h 4\f_rZl_

JZa]h\hj kh k\hbf j_[_gdhf b jh^kl_ggbdZfb h[hi_jZpbb gZ k_j^p_ 6

>_gv h[ke_^h\Zgby i_j_^]hkiblZebaZpb_c 12

MdeZ^dZ _s_c k kh[hc \ [hevgbpm 15

Ghqv i_j_^ hi_jZpb_c 16

< ^_gv hi_jZpbb 19

Ihke_ hi_jZpbb 20

<uibkdZ ba debgbdb 22

<ua^hjh\e_gb_ \ ^hfZrg_c h[klZgh\d_ 25

<Z‘gu_ ghf_jZ l_e_nhgh\ b Z^j_kZ 28

Добро пожаловать

>h[jh ih‘Zeh\Zlv \ f_^bpbgkdbc p_glj 1<8 /DQJRQH 0HGLFDO &HQWHU < i_jbh^ <Zr_]h
k_fv_c [m^_l moZ‘b\Zlv ki_pbZevgZy]jmiiZ \jZq_c fbjh\h]h mjh\gy d\Zebnbpbjh\Zgguo f
f_^i_jkhgZeZ <u gZr kZfuc]eZ\guc iZjlg_j \ \hijhkZo moh^Z aZ <Zrbf j_[_gdhf <Zr_ fg_

Надежда и исцеление

'Wlhl imlv [_a khfg_gby baf_gbl <Zk h^gZdh _keb
khkj_^hlhqblvky gZ ohjhr_f hg [_amkeh\gh baf_gbl
<Zrm ‘bagv d emqr_fm“

u&h 'Kmk kU Z"k kp]0 hZ ge Z/ pº Z b Z hfj u Z ae g Z 0 e"Z 0 "Z X¥ h'ik m lv Z#'f % u k&ad½¥g g a& k ^''

Разговор со своим ребенком и родственниками об операции на сердце

>ey jh^bl_ey _kl_kl_ggh \hegh\Zlvky h ij_^klhys_c j_[_gdm hi_jZpbb b qm\kl\h\Zlv g_m_j
jZa]h\hjZ h[wlhf k j_[_gdhf Wlh g_ \k_]^Z e_]dh gh fh]ml ihfhqv agZgb_ h ijhp_^mj_ b \k
aZ[hlblky h <Zr_f j_[_gd_ LZd‘_ fh‘_l hdZaZlvky ihe_aghc [_k_^Z k ^jm]bfb jh^bl_eyfb m

Когда мне нужно сказать своему ребенку?

Kjhd ohjhrh \u[jZlv ba jZkq_lZ h^bg ^_gv gZ dZ‘^uc]h^ \hajZkl_ j_[_gd
ihklmie_gby >jm]bfb keh\Zfb k_fbe_lg_fm j_[_gdm emqr_ khh[sblv ij
g_^_ex i_j_^ g_c <u emqr_ \k_o agZ_l_ k\h_]h j_[_gdZ ?keb <u ^mfZ
j_[_gdm lj_[m_lky [hevr_ beb f_gvr_ \j_f_gb qlh[u hkhagZlv kdZaZgg
iheZ]Zcl_kv gZ k\h_ hsms_gb_

< ke_^mxs_f jZa^_e_ _klv g_dhlhju_ ij_^eh‘_gby h lhf dZd jZa]h\Zjb\Z
jZagh]h \hajZklZ h[hi_jZpbb gZ k_j^p_

Младенцы (от 1 месяца до 1 года)

FeZ^_gpu meZ\eb\Zxl kb]gZeu ihklmiZxsb_ hl l_o dlh aZ gbfb moZ‘b
^ey fZeurZ kihdhcgmx h[klZgh\dm <u ih^dj_ibl_ qm\kl\h [_ahiZkghklb
<u agZ_l_ qlh kha^Z_l <Zr_fm j_[_gdm dhfnhjl ljbg_kbl_ ex[bfuc kh
dhfnhjl ij_^f_l gZijbf_j h^_yeh beb khkdm MkihdZb\Zlv lZd‘_ fh‘_l e
’9’ b dgb‘db lhoh‘b_ _sb [m^ml \ <Zr_f jZkihjy‘_gbb \ [hevgbp_ h^g
ijbg_klb lh qlh agZdhfh b dhfnhjlZ[_evgh ^ey <Zr_]h j_[_gdZ

| | | |

Школьный возраст (от 5 до 12 лет)

Kh_lm_f jZkkdZaZlv k\h_fm j_[_gdm h[hi_jZpbb lZdbf yaudhf dhlhjuc hg beb hgZ ihcf_l
'>hdlhjZf gm‘gh ihqbgblv l\h_ k_j^p_ qlh[u lu fh] fh]eZ ihclb gZ b]jh\mx iehsZ^dm“
H[tykgbl_ ij_^klhys__ ihwlZigh qlh [m^_l hibku\Zy lh qlh hg beb hgZ m\b^bl beb mkeurb
hklZgh\bl_kv gZ ih\yadZo b ljm[dZo dhlhju_ [m^ml ih^kh_^bg_gu \ fhf_gl ijh[m‘^_gby ihk
_lh beb _ j_j kdZaZlv h[tykg_gb k\hbfb keh\Zfb qlh[u\g_klb ihijZ\db ` keb gm‘gh
ihqku_caf_mPml jZ&\Axlv l@jul@& + ha&p(&@ ejk•gbdh aMmz _ g_ mCJZ• &A o&P& 0&@hlp% lÚ
lhykgbl_ k\h_fm j_[_gdm dZdbf [m^_l kZfhqm\kl\b_ ihke_ hT_jZpbb '<hafh‘gh [m^_l [hev
l_[_ e_dZjkl\h qlh[u ihqm\kl\h\Zlv k_[y emqr_“ ?keb <u agZ_l_ qlh fh‘_l [ulv [hevgh g_
qlh [hevgh g_ [m^_l Emqr_ ^Zlv q_klgmx ih^[Z^jb\Zxsmx bgnhjfZpbx
Bgh]^Z ihe_agh kdZaZlv j_[_gdm h lhf qlh _fm beb _c ij_^klhbl \Z‘gZy jZ[hlZ beb jhev '
lhf qlh[u kdZaZlv fZf_ iZi_ beb f_^k_klj_ _keb qlh lh [m^_l [he_lv beb gZim]Z_U %&°&/

¨Øñ\Zç’“& À0& l@julDUeb b ðˆAp.& _kl\ggueb && ^_\DUeb qlh[u gZi ebp% lv lh_fÚj_[_gdm h[l W

>_gv h[ke_^h\Zgby i_j_^]hkiblZebaZpb_c fh‘_l dZaZlvky mlhfbl_ev
Fgh]b_ jh^bl_eb j_dhf_g^mxl \aylv k kh[hc
?^m b iblv_ ^ey <Zk b <Zr_]h j_[_gdZ
B]jmrdb dgb‘db b ieZgr_l ^ey <Zr_]h j_[_gdZ

День обследования перед госпитализацией

Fu iha\hgbf <Zf qlh[u gZagZqblv ^ey <Zr_]h j_[_gdZ h[ke_^h\Zgb
]hkiblZebaZpb_c Wlh f_jhijbylb_ gZagZqZ_lky aZ g_^_ex beb f_g
aZgbfZ_l _kv ^_gv

>ey <Zk b <Zr_]h j_[_gdZ wlhl ^_gv fh'_l [ulv mlhfbl_evguf >ey
j_[_gdZ b <Zr_]h m^h[kl\Z ij_^eZ]Z_f dh_ qlh aZo\Zlblv k kh[hc
AZdmkdb b gZibldb \ lhf qbke_]jm^gh_ fhehdh beb kf_kv ^ey f
lh^]magbdb ^ey fZeur_c gZ _kv ^_gv
Kf_gm h^_'^u ^ey fZeur_c
B]jmrdb g_[hevrh]h jZaf_jZ beb b]ju
L3DG beb ihjlZlb\guc '9' ie_c_j

G_iehoh _keb k <Zfb [m^_l _s_ h^bg \ajhkeuc dhlhjuc kfh'_l iha
j_[_gd_ ihdZ <Zk [m^ml bgnhjfbjh\Zlv h ij_^klhys_c hi_jZpbb

'<h \j_fy gZagZq_g
f_jhijbylby aZ^Z\Z
Z[khexlgh ex[u_
\hijhku h[hi_jZpbb
dZdb_ <Zk bgl_j_k
Fg_ ihfh] aZjZg__
khklZ\e_gguc kibkh
\hijhkh\ dhlhjuc [u
k kh[hc"

Какие обследования предстоят моему ребенку и где именно?

Анализы крови и скрининг мазков

M <Zr_]h j_[_gdZ \havfml gZ ZgZeba djh\v Z lZd'_ fZahd ba ghkZ Wlh [m^_l k^_eZgh \
$PEXODWRU\ &DUH &HQWHU ih Z^j_km (DVW QG 6WUHHW c^bh_GL\FDQv/keY_HZ hl
Zd\ZjbmfZ k ju[dZfb

Эхокардиограмма и электрокардиограмма

Ijb g_h[oh^bfhklb <Zr_fm j_[_gdm ij_^klhbl ijhclb mevljZa\mdh\h_ bkke_^h\Zgb_ k_j^pZ
^_lkdhf p_glj_)LQN &KLOGUHQ¶V $PEXODWRU\ &DUH &HQWHU ih Z^j_km (DVW
ke_\Z hl Zd\ZjbmfZ k ju[dZfb

Рентгеноскопия грудной клетки

GZf ihgZ^h[blky aZgh\h k^_eZlv j_gl]_g]jm^ghc de_ldb <Zr_]h j_[_gdZ Ih'ZemcklZ ihk
hl^_e_gb_ ^ey Zf[meZlhjguo iZpb_glh\ jZkiheh'_ggh_ \hae_]eZ\gh]h \oh^Z f_^bpbgkdh]h
&HQWHU <hkihevamcl_kv ebnlZfb 'R\Zjp Mwkl We_\wclhja" 6FKZDUW] :HVW (OHYDWR
ijhoh^_" *UHHQ 3DWKZD\ qlh[u ih^gylvky gZ c wlZ'

Посещение хирургической медсестры высшей квалификации в отделении кардиологии

Ihke_ aZ_jr_gby \k_o h[ke_^h\Zgbc <Zr_]h j_[_gdZ hkfhljbl objmj]bq_kdZy f_^k_kljZ \u
hl^_e_gbb dZj^bheh]bb b h[km^bl k <Zfb ij_^klhysmx <Zr_fm j_[_gdm hi_jZpbx F_^k_klj
h[_ki_qbl ihkh[byfb b dhgdj_lgufb bgkljmdpbyfb \ hlghr_gbb objmj]bb Bkihevamcl_ wlh
\hijhku b ih^_ebl_kv k\hbfb hiZk_gbyfb

Wlh [m^_l ijhbkoh^blv \ 'Hnbk_ dZj^bhlhjZdZevghc objmj]bb" &DUGLRWKRUDFLF 6XUJHU
6XLWH 9 <hc^bl_ q_j_a]eZ\guc \oh^ f_^bpbgkdh]h p_gljZ 1<8 /DQJRQH 0HGLFDO &HC
'Kbev_jkl_cg We_\wclhja" 6LOYHUVWHLQ (OHYDWRUV dhlhju_ gZoh^ylky \ 'A_e_ghf
ih^gylvky gZ c wlZ'

Экскурсия по отделению

Fu ij_^hklZ\bf <Zf wdkdmjkbx ih 'Hl^_e_gbx l_jZibb \jh‘^_gguo k_j^_qgh khkm^bkluo aZ[he_\
YDVFXODU &DUH 8QLW &&9&8 jZkiheh‘_gghfm \ \hklhqghf djue_]h wlZ‘Z debgbdb 7LV
\ wlhf hl^_e_gbb i_jkhgZem dhlhjuc [m^_l moZ‘b\Zlv aZ <Zrbf j_[_gdhf F_^k_kljZ \ukr_c d\Ze
hi_jZpbx jZkkdZ‘_l h[bkihevam_fhf \ hl^_e_gbb h[hjm^h\Zgbb Z lZd‘_ h lhf q_]h h‘b^Zlv \ i

Карта района [Neighborhood Map]

Ночь перед операцией

GZdZgmg_ ij_^klhys_c <Zr_fm j_[_gdm hi_jZpbb <Zf gm‘gh ih^]hlh\blv b hj]Zgbah\Zlv k_
k_fvx >Zevr_ i_j_qbke_gh lh qlh ke_^m_l k^_eZlv i_j_^ ijb[ulb_f \ debgbdm

Убедитесь, что Ваш ребенок здоров (здорова)

?keb <Zr j_[_ghd [he_g khh[sbl_ gZfmg_ij_ZZ_gby **Пожалуйста, позвоните к нам в «Офис кардиохирургии» (Cardiac Surgery Office) по телефону 212.263.5989 в том случае, если у Вашего ребенка:**

- ljhklm^gu_ kbfilhfu lZdb_ dZd \ukhdZy l_fi_jZlmjZ gZkfhjd beb dZr_ev
- J\hlZ ^bZj_y beb \ukhdZy l_fi_jZlmjZ
- ?keb j_[_ghd dhglZdlbjh\Ze Z k d_f eb[h m dh]h [ueb kbfilhfu gZihfbgZxsb_]jbii dh
- Ex[u_ baf_g_gby a^hjh\vy ih kjZ\g_gbx k h[uqguf khklhygb_f

Предотвращение инфекции

Fu ohlbf aZsblblv <Zr_]h j_[_gdZ hl bgn_dpbc < wlhf <Zf hl_^_gZ \Z‘gZy jhev

- Fu kgZ[^bf <Zk Zglbk_ilbq_kdhc ldZgvx b ihijhkbf <Zk dmiZlv k g_c <Zr_]h j_[_gdZ gZ
- ^_gv hi_jZpbb Ih‘ZemcklZ ke_^mcl_ mdZaZgbyf gZ ebkld_ k bgkljmdpb_c dhlhjuc <u
- ihfh‘_l mf_gvrblv jbkd dh‘ghc bgn_dpbb
- Ke_^m_l m^Zeblv eZd ^ey gh]l_c gZjhs_ggu_ gh]lb kgylv mdjZr_gby \ lhf qbke_ ibjk
- <Zr_]h j_[_gdZ DhglZdlgu_ ebgau j_[_gdZ ke_^m_l \ugmlv \f_klh gbo \aylv k kh[hc \
- Fulv_ jmd ij_^hl\jZsZ_l bgn_dpbx lj_‘^_ q_f ijbdZkZlvky d k\h_fm j_[_gdm ih‘Zemckl
- \h^hc beb ‘_ bkihevamcl_ ^_abgnbpbjmxs__ kj_^kl\h ^ey jmd gZ kibjlh\hc hkgh_ Fu h

Лекарственные средства

ljb hlkmlkl\bb bguo mdZaZgbc gZdZgmg_ hi_jZpbb fh‘gh ^Z\Zlv j_[_gdm gZagZq_ggu_ j_
Ih‘ZemcklZ ke_^mcl_ ^Z\Zcl_ bo mljhf \ ^_gv hi_jZpbb

Ограничения еды и питья

>ey h[_ki_q_gby [_ahiZkghklb <Zr_]h j_[_gdZ \ ^_gv hi_jZpbb ih‘ZemcklZ ke_^mcl_ ijb
Bo gZjmr_gb_ fh‘_l aZ^_j‘Zlv Chi_jZpbam **В случае возникновения вопросов об ограничениях еды и питья Вашего ребенка звоните в «Офис кардиохирургии» (Cardiac Surgery Office) по телефону 212.263.5989.**

Младенцы

< ^_gv hi_jZpbb _kl_kl_ggh \hegh\Zlvky AgZgb_ lh]h qlh ij_^klhbl fh‘_l ihfhqv

Прибытие в клинику

< ^_gv hi_jZpbb ke_^m_l ijb[ul\ hl^_e_gb_ ihklmie_gby \ gZagZq_ggh_ <Zf \j_fy Qlh[u
ihklmie_gby \ ^_gv hi_jZpbb aZc^bl_ \ f_^bpbgkdbc p_glj 1<8 /DQJRQH 0HGLFDO &H
\hkihevamcl_kv ebnlZfb 'k__jgh]h djueZ Lbr“ 7LVFK 1257+ qlh[u ihiZklv gZ c wlZ‘
<Zr j_[_ghd i_j_h^_g_lky \ [hevgbqgmx jm[Zrdm b _]h __ hkfhljbl f_^k_kljZ

Анестезия

K \Zfb ih[_k_^mxl Zg_kl_abheh]b dhlhju_ [m^ml h[_ki_qb\Zlv <Zr_fm j_[_gdm Zg_kl_a
^_ebl_kv k\hbfb hiZk_gbyfb Z lZd‘_ khh[sbl_ i_jkhgZem h ex[uo baf_g_gbyo khklhygb
\j_f_gb ihke_^g_]h ihk_s_gby 'HnbkZ dZj^bhobjmj]bb“ &DUGLDF 6XUJHU\ 2l¿FH
G_ihkj_^kl_ggh i_j_^ ihklmie_gb_f \ hi_jZpbhggmx <Zr_fm j_[_gdm ^Z^ml e_dZjkl\h d
aZ[ulv h i_j_‘blhf Hgh fh‘_l \ua\Zlv m j_[_gdZ]heh\hdjm‘_gb_ khgeb\hklv eb[h g_mk
[_ahiZkghklb <Zr_]h j_[_gdZ _fm beb _c emqr_ hklZ\Zlvky \ djh\Zlb
<Zr_ ijbkmlkl\b_ hdZau\Z_l gZ j_[_gdZ kbevgh_ mkihdZb\Zxs__ \ebygb_ ?keb <Zr_fm
^_lkdbc Zg_kl_abheh] fh‘_l ij_^eh‘blv h^ghfm ba jh^bl_e_c ijhclb \f_kl_ k gbf beb k g_
ih^h‘^Zlv ihdZ hg beb hgZ aZkg_l ?keb <u aZc^_l_ \f_kl_ k j_[_gdhf fu ihijhkbf <Zk g
dhf[bg_ahg Wlh g_h[oh^bfh ^ey khojZg_gby [_ahiZkghklb b qbklhlu hi_jZpbhgghc Dh]
ba i_jkhgZeZ khijh\cdNÀaäjh\m&p&&^eblb

После операции

Когда я смогу увидеть своего ребенка?

Fu ihgbfZ_f qlh ihke_ hi_jZpbb <Zf hq_gv aZohq_lky m\b^_lv k\h_]h j_[_gdZ <Zr j_[_ghd
l_jZibb \jh‘^_gguo k_j^_qgh khkm^bkluo aZ[he_\Zgbc“ &RQJHQLWDO &DUGLRYDVFXODU
ih^]hlh\e_ggu_ \jZqb f_^k_klju \ukr_c d\ZebnbdZpbb h[uqgu_ f_^k_klju b l_ogbdb h[_ki_q
moh^ lhke_ hi_jZpbb <Zk ^himklyl d j_[_gdm \ hl^_e_gb_ &&9&8 kjZam dZd lhevdh \hafh‘
ihke_ aZ_jr_gby g_h[oh^bfuo ihke_hi_jZpbhgguo h[ke_^h\Zgbc

M\b^_\ k\h_]h j_[_gdZ \ i_j\uc jZa <u fh‘_l_ aZf_lblv g_dhlhjmx hl_q
h[uqgh_ y\e_gb_ lZd dZd \ hi_jZpbhgghc \\h^yl ^hihegbl_evgmx \ \ ‘
Hl_qghklv kh \j_f_g_f ijhc^_l G_dhlhjZy qZklv h[hjm^h\Zgby bkihev
\h \j_fy hi_jZpbb [m^_l ih ij_‘g_fm ijbkh_^bg_gZ d <Zr_fm j_[_gdm
\ua^hjh\e_gby <Zr_]h j_[_gdZ ljm[db b ijh\h^Z [m^ml ihkl_i_ggh m[bj
<Zr j_[_ghd kfh‘_l gZqZlv _klv b iblv

Как я могу помочь своему ребенку?

Bkiulu\Zlv g_j\haghklv ih ih\h^m ijbdhkgh_gby beb jZa]h\hjZ k j_[_g
_kl_kl_ggh Fh‘gh]eZ^blv j_[_gdZ ijbdZkZlvky b p_eh\Zlv ih]h\hjbl
<Zr_]h j_[_gdZ h lhf dh]^Z b dZd wlh ^_eZlv ?keb ^uoZl_evgZy ljm[
ih^kh_^bg_gZ <Zr j_[_ghd g_ kfh‘_l k <Zfb jZa]h\Zjb\Zlv b gm‘gh ihk
lhfm qlh[u hg g_ iulZeky]h\hjblv A\mdb <Zr_]h]hehkZ b]hehkh\ ^jr
agZqZl ^ey <Zr_]h j_[_gdZ g_h[udgh_ggh fgh]h Wlh ^Z_l j_[_gdm qm

В отделении CCVCU мы приглашаем Вас находиться со своим ребенком в любое время. Мы рекомендуем и одобряем, если один из родителей будет оставаться в комнате с Вашим ребенком на ночь. Многие диваны и кресла раскладываются в кровати. Не стесняйтесь оставаться на ночь или спать днем, когда хотите. За постельным бельем, одеялами и подушками можно обратиться к медсестре. У нас также есть кухня и душевые для родителей на 9-м этаже.

Когда я смогу взять своего ребенка на руки?

≤u kfh‘_l_ \aylv k\n_]n j_[_gdZ gZ jmdb dn]^Z m dhee_dlb\Z l_^bpbgkdbb\n] 0&%&2j_fy Fu

< dZq_kl_ jh^bl_ey beb ebpZ gZ dhlhjhf e_‘bl moh^ \ k_fv_ <u ihgbfZ_l_ emqr_ q_f dlh eb[h dZd kijZ\ey_lky <Zr j_[_ghd <u kfh‘_l_ ihfhqv dhee_dlb\m f_^bpbgkdbo jZ[hlgbdh\ ihgylv dZd h[_ki_qblv ih^^_j‘dm <Zr_fm j_[_gdm ?klv fgh]h kihkh[h\ kha^Zlv <Zr_fm j_[_gdm dhfnhjl Bkke_^h\Zgby ihdZaZeb qlh <Zr_ ijbkmlkl\b_]hehk ijbdhkgh_gb_ b kihdhcgZy fZg_jZ ih_^_gby mf_gvrZxl hsms_gb_ [heb Hl\e_q_gb_ lZd‘_ fh‘_l ihfhqv FZeurZ fh‘gh hl\e_qv i_gb_f fuevgufb imaujyfb jZa\e_dZxsbfb b]jmrdZfb Z j_[_gdZ [he__ klZjr_]h \hajZklZ – k ihfhsvx L3DG ieZgr_lZ ^uoZl_evguo mijZ‘g_gbc]heh\hehfhd fmaudb dgb‘_d b h[jZah\ '^mfZc h lhf f_kl_ dhlhjh_ [hevr_ \k_]h **В отделении CCVCU доступен Wi-Fi.**

Кто еще заботится о моем ребенке и семье?

lhfbfh \jZq_c b f_^k_kl_j dhlhju_ aZ[hlylky h <Zr_f j_[_gd_ m gZk _klv fgh‘_kl\h ^jm]bo ijhn_kkbhgZeh\ wlh <Zrb iZjlg_ju hihjZ ^ey <Zk b <Zr_]h j_[_gdZ

Выздоровление в домашней обстановке

Что должно быть у меня в доме для моего ребенка?

<_jhylgh <Zr j_[_ghd kfh‘_l iblZlvky h[uqghc _^hc ihwlhfm <u \hafh‘gh aZohlbl_ dmiblv dh_ qlh ba ex[bfuo eZdhfkl\ <Zr_]h j_[_gdZ Dh]^Z <Zr j_[_ghd _jg_lky ^hfhc ba debgbdb <u [m^_l_ aZgylu ihfhsvx _]h __ \ua^hjh\e_gbx lmklv jh^kl_ggbdb b agZdhfu_ ihfh]Zxl]hlh\blv _^m Djhf_ lh]h aZiZkbl_kv g_dhlhjufb \b^Zfb _^u b gZibldh\ \ qZklghklb

Kmihf

Fhjh‘_guf 3RSVLFOH

Когда мой ребенок сможет возобновить свою обычную деятельность?

;hevrbgkl\h ^_l_c fh]ml \hah[gh\blv \kx k\hx ij_‘gxx ^_yl_evghklv \ l_q_gb_ hl ^\mo ^h q_lu
hi_jZpbb gZ k_j^p_ Ohly h]jZgbq_gby fh]ml [ulv hq_gv ly]hklgu ^ey j_[_gdZ wlh \Z‘gh ^ey
H]jZgbq_gby \dexqZxl

Младенцы

GbdZdh]h ^_lkdh]h kZ^Z ^h i_jbh^Z ihke_ i_j\h]h \bablZ ihke_^mxs_]h gZ[ex^_gby
M[_‘^Zcl_kv qlh \k_ ihk_lbl_eb b qe_gu k_fvb fhxl k\hb jmdb i_j_^ dhglZdlhf k <Zrbf j_[_
GbdZdbo dhglZdlh\ k ihk_lbl_eyfb b qe_gZfb k_fvb m dhlhjuo gZ[ex^Zxlky kbfilhfu]jbiiZ
< l_q_gb_ q_luj_o g_^_ev g_evay ih^gbfZlv <Zr_]h j_[_gdZ m^_j‘b\Zy aZ ih^furdb \f_klh
__ ^\b‘_gb_f kgbam ih^ ihim beb ih^ kibgm

Дети

GbdZdh]h ^_lkdh]h kZ^Z rdheu ^h i_jbh^Z ihke_ i_j\h]h \bablZ ihke_^mxs_]h gZ[ex^_gby
Fh‘gh ieZ\Zlv

- < qZklghf [Zkk_cg_ kimkly ^_ g_^_eb
- < h[s_kl_gghf [Zkk_cg_ ha_j_ hd_Zg_ kimkly q_luj_ g_^_eb

AZgylby nbadmevlmjhc b]jh\Zy iehsZ^dZ beb _a^Z gZ _ehkbi_^_ aZij_s_gu \ l_q_gb_ r_l

‡ G_evay ih^gbfZlv ly‘_klb [he__ iylb nmglh\ \ l_q_gb_ q_luj_o g_^_ev
‡ < l_q_gb_ q_luj_o g_^_ev g_evay ih^gbfZlv <Zr_]h j_[_gdZ m^_j‘b\Zy aZ ih^furdb \f_kl^

Как ухаживать за местом разреза моего ребенка?

Kl_jbevgu_ gZde_cdb 6WHUL VWULSV ^he‘gu [ulv m^Ze_gu kimkly iylv ^g_c ihke_ hi
F_klh jZaj_aZ ke_^m_l _‘_^g_\gh hklhjh‘gh h[fu\Zlv fuehf b \h^hc
JZaj_a ke_^m_l lsZl_evgh \ukmrb\Zlv ijhfhdZy qbkluf fy]dbf ihehl_gp_f
<Zggm b ^mr fh‘gh ijbgbfZlv kimkly iylv ^g_c ihke_ hi_jZpbb
GZghkblv gZ jZaj_a fZab beb ^jm]b_ ^hfZrgb_ kj_^kl\Z g_evay

***Звоните в «Офис кардиохирургии» (Cardiac Surgery Office) по телефону 212.263.5989 если наблюдаются чрезмерное покраснение, опухание, жидкие выделения или болезненность места хирургической операции.**

Что можно есть моему ребенку?

DZd ijZ\beh <Zr j_[_ghd fh‘_l kgh\Z iblZlvky lhc ‘_ ibs_c qlh b ^h hi_jZpbb H[s__ ijZ\
h]jZgbqblv ‘Zj_gmx b ‘bjgmx ibsm k \ukhdbf kh^_j‘Zgb_f ‘bjh\ ;he__ ih^jh[gu_ bgkljmc
<Zr_]h j_[_gdZ kh^_j‘Zlky \ \uibkghf wibdjba_

Можно ли делать моему ребенку прививки?

>ey ^_l_c b ih^jhkldh\ gm‘gh ke_^h\Zlv]jZnbdm $PHULFDQ $FDGHP\ RI 3HGLDWULFV
Bkdexq_gb_ ljb\b\db \k_o ‘b\uo \Zdpbg lZdbo dZd ljb\ZdpbgZ ijhlb\ dhjb wib^_fbq_

«Детский центр поликлиники Финк» (The Fink Children's Ambulatory Care Center)
'>_iZjlZf_gl dZj^bheh]bb“ 'HSDUWPHQW RI &DUGLRORJ\
(DVW QG 6WUHHW /HYHO
1HZ <RUN 1<
L_e_nhg
NZdk

«Отделение врожденных сердечно-сосудистых заболеваний»
(Congenital Cardiovascular Care Unit, CCVCU)
)LUVW $YHQXH – (DVW
1HZ <RUN 1<
L_e_nhg
NZdk

Д-р (MD) Sujata Chakravarti,
>bj_dlhj ih \hijhkZf f_^bpbgu 0HGLFDO 'LUHFWRU
Jacquelyn Fuller, ^biehfbjh\ZggZy f_^k_kljZ F_^k_kljZ kh kl_i_gvx [ZdZeZ\jZ gZmd K_jlbnbpbjh
i_^bZljbq_kdZy f_^k_kljZ 5HJLVWHUHG 1XUVH 51 %DFKHORU RI 6FLHQFH LQ 1XUVLQ
3HGLDWULF 1XUVH &31
KlZjrZy f_^k_kljZ 1XUVH 0DQDJHU
Whitney O'Neill, ^biehfbjh\ZggZy f_^k_kljZ f_^k_kljZ kh kl_i_gvx [ZdZeZ\jZ gZmd k_jlbnbpbjh\
i_^bZljbq_kdZy f_^k_kljZ 5HJLVWHUHG 1XUVH 51 %DFKHORU RI 6FLHQFH LQ 1XUVLQ
AZf_klbl_ev klZjr_c f_^k_klju $VVLVWDQW 1XUVH 0DQDJHU

Социальная работа (Social Work)
'HERUDK 'RUH ebp_gabjh\Zgguc debgbq_kdbc khpbZevguc jZ[hlgbd /LFHQVHG &OLQLFD
Mkem]b objmj]bb \jh'^_gguo k_j^_qgh khkm^bkluo aZ[he_\Zgbc &RQJHQLWDO &DUGLDF 6
GHERUDK GRUH#Q\XPF RUJ
[

Донорство крови (Blood Donation)
(DVW WK 6WUHHW WK)ORRU

Детский психолог (Child Life)

Служба питания/еды (Nutrition/Food Services)

Услуги священнослужителя (Pastoral Care)
Hnbk dZi_eeZgZ &KDSODLQ¶V 2I¿FH

Заметки

NYU Langone
AL CENTER